


محل مهر یا امضاء مدیر سوال	تاریخ امتحان: 98/3/25	مدیریت آموزش و پرورش منطقه 15	سوالات درس: عربی (2)	
	ساعت شروع: 10:30 صبح	دبیرستان نمونه دولتی صنّعی فر	سال دوم متوسطه	
	مدت امتحان: 90 دقیقه	امتحانات نوبت دوم سال تحصیلی 97 - 98	نام:	
	نام دبیر: آقای قزاقی	رشته: انسانی کلاس: یازدهم	نام خانوادگی:	

” امتحان در 5 صفحه و شامل 12 سوال می باشد.“

سوال الف) ترجمه الجمل التالیة إلی الفارسیة.

بارم

5

- ۱- قال علی: أَنْزَعَمُ أَنْكَ جِرْمٌ صَغِيرٌ وَ فِیكَ انْطَوِي الْعَالَمُ الْأَكْبَرُ.
- ۲- قال لُقْمَانُ الْحَكِيمُ: وَ لَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَ لَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ الْحِكْمَةَ تَعْمُرُ فِي قَلْبِ الْمُتَوَاضِعِ
- ۳- تَقُولُ دُمُوعُ عَيْنِي: مَنْ جَرَّبَ الْمُجَرَّبَ، حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ.
- ۴- أَلْتَمَسَا حُ يَنْتَاطِلُ طَعَامَهُ، فَيَسْتَرِيحُ عَلَي السَّاطِي وَ يَبْدَأُ الزَّقْزَاقُ بِنَقْرِ بَقَايَا الطَّعَامِ مِنْ فَمِهِ.
- ۵- تَضَعُ حَيَّةُ الصَّحْرَاءِ ذَنبَهَا فِي الرَّمْلِ، ثُمَّ تَقْفُ كَالْعَصَا، فَإِذَا وَقَفَ طَيْرٌ عَلَيْهَا تَصِيدُهُ.
- ۶- يُحْكِي أَنَّ شَابًا كَانَ كَذَابًا، فَأَرَادَ أَنْ يَتَخَلَّصَ مِنْ شَرِّ كَذِبِهِ، فَقَالَ: لَنْ أَكْذِبَ بَعْدَ الْيَوْمِ أَبَدًا.
- ۷- قَالَ رَسُولُ اللَّهِ: أَطْلِقُوا الْأَسِيرَ وَ أَنْشُرُوا السَّلَامَ وَ إِرْحَمُوا عَزِيزًا ذَلَّ وَ غَنِيًّا إِفْتَقَرَ وَ عَالِمًا ضَاعَ بَيْنَ جُهَالٍ.
- ۸- هِيلِينُ كِيلِرُ أُصِيبَتْ بِحُمَى صَيَّرَتْهَا طِفْلَةً عَمِيَاءَ صَمَاءَ بَكْمَاءَ لَكِنْ أُصْبَحَتْ أُعْجُوبَةً عَصْرَهَا.
- ۹- مِنْ أَخْلَاقِ الْجَاهِلِ، أَلْجَابَةُ قَبْلَ أَنْ يَسْمَعَ، وَ الْمُعَارِضَةُ قَبْلَ أَنْ يَفْهَمَ وَ الْحُكْمُ بِمَا لَا يَعْلَمُ.
- ۱۰- يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَ يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تَرَابًا.

1

سوال ب- اُكْتُبْ تَرْجَمَةَ مَا أُشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ.

- ۱- يُعِدُّ الْحُوتُ الْأَزْرَقُ أَكْبَرَ الْكَائِنَاتِ الْحَيَّةِ فِي الْعَالَمِ.
- ۲- لَنْ تَتَّالُوا الْبِرَّ حَتَّى تَتَّفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ.
- ۳- أَصْدِقَائِي أَسْرَعُوا إِلَي الشَّابِّ الْكَذَّابِ لِيُنْقِذُوهُ فِي الْبَحْرِ.
- ۴- يُعْجِبُنِي جَدًّا حَارِسُ الْمَرْمِيِّ فَرِيقِ إِيْرَانِ.

سوال ج - اِنْتَبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ.

بارم

0/5

۱- قَالَتْ الْأَعْرَابُ: آمَنَّا قُلَّ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا.

الف) بادیه نشینان گفتند: ایمان می‌آوریم، بگو ایمان نمی‌آورید، بلکه بگوئید: در سلامت می‌مانیم. ○

ب) بادیه نشینان گفتند: ایمان آوردیم، بگو ایمان نیاورده‌اید، بلکه بگوئید: اسلام آوردیم. ○

۲- قَالَ الشَّابُّ: يَا قَائِدِي: كَذِبِي كَادَ يَقْتُلُنِي.

الف) جوان گفت: ای رهبرم: دروغ گفتن، نزدیک است او را به کشتن دهد. ○

ب) جوان گفت: ای پیشوای من، دروغ گفتنم نزدیک بود مرا بکشد. ○

1

سوال د - اَكْمِلِ التَّرْجَمَةَ.

۱- أُرِيدُ سَرَاوِيلَ أَفْضَلَ، رَجَاءً أَعْطِنِي تَخْفِيفًا كَثِيرًا.

“شلوارهایی بهتر ----- لطفاً ----- بیشتر به من بده”

۲- أَلْحَكَمُ فِي مَبَارَاةِ كُرَةِ الْقَدَمِ، بَعْدَ أَنْ يَصْفَرَ، سَيَسْجَلُ الْهَدَفَ.

“دور در مسابقه فوتبال بعد از اینکه ----- گل را -----.”

1

سوال هـ - اِنْتَبِ الصَّحِيحَ فِي التَّرْجَمَةِ لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ.

۱- رُبَّ سَكُوتٍ أْبْلَغُ مِنَ الْكَلَامِ. (می‌رسم - بزرگ‌تر - رساتر)

۲- اِنْ شَمَمْتَ رِفَاتِي وَجَدْتِ رَائِحَةَ الْوُدِّ. (جایگاهم را - اندیشه‌ام را - استخوان پوسیده‌ام را)

۳- اَلْمِظَلَّةُ اَدَاةٌ لِحِفْظِ الْبَانْسَانِ اَمَامَ اَشِعَّةِ الشَّمْسِ. (تاریکی - چتر - پناهگاه)

۴- اَعُوذُ بِكَ اَنْ اَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ. (دعا می‌کنم - پناه می‌برم - آرزو می‌کنم)

<p>بارم</p> <p>1</p>	<p>سوال و- صحح الأخطاء في الترجمة. (هر جمله دارای دو خطا)</p> <p>۱- قال علي (ع): لا تظلم كما لا تحب أن تظلم و أحسن كما تحب أن يحسن إليك.</p> <p>” علی (ع) فرمود: ستم نکن، همان طور که دوست نمی‌داری به تو ستم کنند و نیکی کن همان طور که دوست می‌داری به تو نیکی کنند.“</p> <p>۲- نَقَرُ الخشبِ طائرٌ يَنْقُرُ جذعَ الشجرةِ بمنقاره.</p> <p>” مرغ باران پرنده‌ای است که با منقارش به برگ درخت نوک می‌زند.“</p>
<p>1</p>	<p>سوال ز- عین المترادف و المتضاد (= , 1) با ترجمه‌ی فارسی</p> <p>۱- أَلْعَشِيَّةُ، أَلْغَدَاةُ: ۲- أَلذَّنْبُ، أَلذَّيْلُ:</p> <p>۳- يَبْكِي، يَضْحَكُ: ۴- أَضْمَرُ، أَخْفَى:</p>
<p>1/5</p>	<p>سوال ح- إقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:</p> <p>إِنَّ بَعْضَ الطُّيُورِ وَ الْحَيَوَانَاتِ تَعْرِفُ بِغَرِيزَتِهَا الْأَعْشَابَ الطَّبِيبَةَ وَ تَعَلَّمُ كَيْفَ تَسْتَعْمِلُ الْعُشْبَ الْمُنَاسِبَ لِلْوَقَايَةِ مِنَ الْأَمْرَاضِ الْمُخْتَلِفَةِ. وَ قَدْ دَلَّتْ هَذِهِ الْحَيَوَانَاتُ عَلَي الْخَوَاصِّ الطَّبِيبَةِ لِكَثِيرٍ مِنَ النَّبَاتَاتِ الْبَرِّيَّةِ وَ غَيْرِهَا.</p> <p>۱- عَلَي أَيِّ شَيْءٍ دَلَّتْ الْحَيَوَانَاتُ الْإِنْسَانَ؟</p> <p>۲- كَيْفَ تَعْرِفُ الطُّيُورُ الْأَعْشَابَ الطَّبِيبَةَ ؟</p> <p>۳- عَيِّنِ الْمَفَاعِيلَ فِي النَّصِّ؟</p>
<p>1</p>	<p>سوال ط- عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ أَلْخَطَأَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ.</p> <p>۱- أَلْمُلَمَّعَاتُ أَشْعَارٌ فَارِسِيَّةٌ مَمْرُوجَةٌ بِالْعَرَبِيَّةِ.</p> <p>۲- غُصُونُ الْأَشْجَارِ فِي الشِّتَاءِ بَدِيعَةٌ خَضِرَةٌ.</p>

۳- مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ أَقْوَى النَّاسِ فَلْيَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ.

۴- لَا تَعْمُرُوا الْحِكْمَةَ فِي قَلْبِ الْمُتَوَاضِعِ، أَلْأَعْجَابُ بِالنَّفْسِ عَمَلٌ مَقْبُولٌ.

بارم

1/5

سوال ی- اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً حَسَبَ الْمَعْنَى وَ الْفَوَاعِدِ.

۱- سُورَةُ الْبَقَرَةِ ----- سُورَةٌ فِي الْقُرْآنِ. (أَكْبَرُ، أَكْبَرِ، أَكْبُرُ)

۲- إِذَا مَلَكَ الْأَرَاذِلُ، هَلَكَ ----- . (الْأَفَاضِلُ، الْأَفَاضِلِ، الْأَفَاضِلُ)

۳- إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ ----- . (الْمُتَوَكِّلُونَ، الْمُتَوَكِّلِينَ، الْمُتَوَكِّلَانَ)

۴- مَنْ يُفَكِّرْ قَبْلَ الْكَلَامِ، ----- مِنْ الْخَطَا غَالِبًا. (يَسْلَمُ - يَسْلَمَ - يَسْلَمُ)

۵- فَاصْبِرُوا حَتَّى ----- اللَّهُ بَيْنَنَا. (يَحْكُمُ، يَحْكُمُ، يَحْكُمُ)

۶- لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ ----- لِلسَّائِلِينَ. (آيَاتٌ، آيَاتًا، آيَاتِ)

5/5

سوال ک- أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ بِدِقَّةٍ.

۱- از فعل مضارع "تُحْسِنُونَ" در همین صیغه، فعل امر حاضر آن را بنویسید؟

۲- از فعل مضارع "تُعَلِّمُونَ" در همین صیغه، فعل امر حاضر آن را بیان نمایید؟

۳- از فعل مضارع "يَسْتَغْفِرُونَ" در همین صیغه، فعل امر غایب آن را ذکر کنید؟

۴- از فعل مضارع "تَقْتَرِبُونَ" در همین صیغه، فعل نهی آن را بسازید؟

۵- از فعل مضارع "تَجْتَهِدُونَ" در همین صیغه، فعل مستقبل "آینده" را بسازید؟

۶- از فعل مضارع "يَسْتَنْصِرُ" اسم فاعل بسازید؟

۷- از فعل مضارع "يَنْتَظِرُ" اسم مفعول بسازید؟

۸- از دو اسم تفضیل مذکر "أَعْلَى، أَسْفَلُ" اسم تفضیل مؤنث آن‌ها را بنویسید.

بارم

۹- از نظر معنی بین دو عبارت " خَيْرٌ مِنْ - خَيْرُ النَّاسِ " چه تفاوتی وجود دارد؟

۱۰- کلمات " رَزَّاقٌ - فَهَامَةٌ " چه نوع مشتقی هستند؟

۱۱- کلمات " مَجْلِسٌ - مَطْبَعَةٌ " چه نوع مشتقی هستند؟

۱۲- در دو فعل مجزوم " لَمْ تَتَكَلَّمْ - اِنْ تَتَكَلَّمُوا " علامت جزم را بیان نمایید.

۱۳- در جمله‌ی " الْكِتَابُ صَدِيقٌ يُنْقِذُكَ مِنْ مُصِيبَةِ الْجَهْلِ " فاعل و مبتدا را مشخص نمایید.

۱۴- در جمله‌ی " بُعِثَ النَّبِيُّ لِيَهْدِيَ النَّاسَ " کلمه‌ی " النَّبِيُّ " چه نقشی دارد؟

۱۵- کلمات " نَحْنُ - اَلطَّالِبُ - هُوَ لِأَنَّ - اَلَّتِي - كَرِبَاءٌ " کدام یک معرفه هستند؟

۱۶- واژه " كِتَابٌ " در عبارت " كِتَابُ اللَّهِ " چه نوع معرفه‌ای است؟

۱۷- دو عبارت " قَدَمُهُ الْيُسْرَى " " نَوْرَتُنَا الْإِسْلَامِيَّةُ " چه نوع ترکیبی است؟ (اضافی، وصفی، اضافی وصفی)

۱۸- در جمله‌ی " هُوَ لَنْ يَرْجِعَ إِلَيَّ الْمَلْعَبِ غَدًا " چه نوع فعل مضارعی به کار رفته است. چرا؟ (مضارع مرفوع - مضارع منصوب - مضارع مجزوم)

۱۹- در جمله‌ی " تَفَرَّزُ عِيُونُ الْقَطِّ سَائِلًا كَأَنَّهُ دُمُوعٌ " کلمه " سَائِلًا " چه ترکیبی دارد؟

۲۰- در جمله‌ی " صَارَ الطَّالِبُ عَالِمًا بَعْدَ تَخْرُجِهِ مِنَ الْجَامِعَةِ " اسم و خبر فعل ناقصه را مشخص نمایید.

۲۱- با کلمات " دَلٌّ - الْكَلَامُ - قَلٌّ - خَيْرٌ - مَا - وَ " جمله‌ی کامل بسازید؟

۲۲- جمع مکسر کدام یک از اسامی مفرد درست می‌باشد؟

فَمَ: أَفْوَاهٍ حَبِيبٌ: أَحْيَاءٌ رَمَلٌ: رِمَالٌ جَذَعٌ: جُدُوعٌ ذَيْلٌ: أذْيَالٌ جَارٌ: جَيْرَانٌ

20

جمع کل

مِنَ اللَّهِ التَّوْفِيقُ وَ عَلَيْهِ التَّكْلَانُ وَ هُوَ الْمُسْتَعَانُ

صفحه: 5 از 5